



QUIGG

OPLADELIG VINDUESVASKER

4115

© Copyright

Eftertryk eller kopiering (også i uddrag) kun efter aftale med:

ARIETE DEUTSCHLAND GMBH
Königsallee 61
40215 Düsseldorf
Tyskland

Dette hardcopy-dokument, inklusive alle dele heraf, er beskyttet af lov om ophavsret.

Enhver form for udnyttelse, der overskrider ophavsrettens snævre rammer, er ulovlig og strafbar uden ARIETE DEUTSCHLAND GMBH forudgående samtykke.

Dette gælder navnlig kopiering, oversættelse, optagelser på mikrofilm samt indlæsning og behandling i elektroniske systemer.

Produceret af:
ARIETE DEUTSCHLAND GMBH
Königsallee 61
40215 Düsseldorf
Tyskland

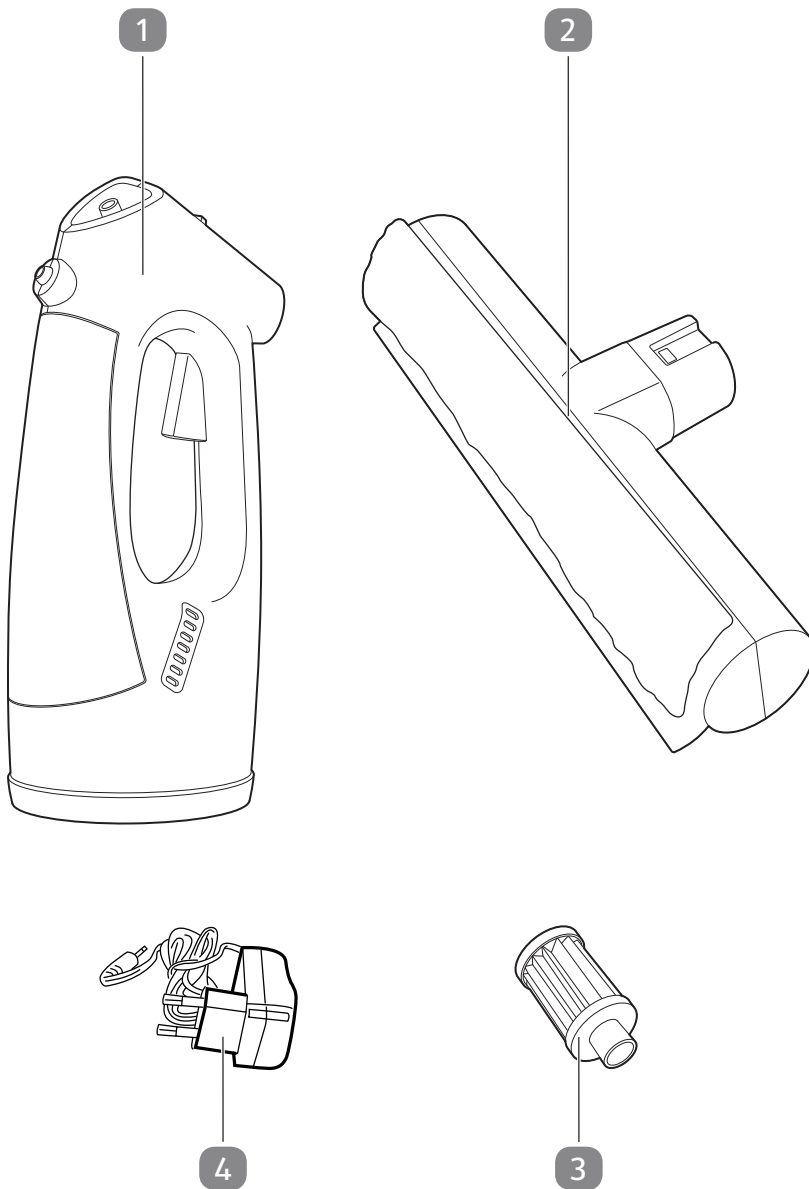
cod. 5215109030 rev. 0 - 16/11/21



BETJENINGSVEJLEDNING

25084085
04/22/22
8408

Oversigt



Indholdsfortegnelse

Oversigt.....	3
Leveringsomfang.....	5
Generelt.....	6
Læs og gem brugsanvisningen til senere brug.....	6
Tilsigtet brug.....	6
Tegnforklaring.....	7
Sikkerhed.....	8
Sikkerhedsanvisninger.....	8
Første ibrugtagning.....	12
Betjening.....	12
Betjeningselementer.....	13
Samling.....	14
Opladning af batteriet.....	14
Visning af ladetilstand.....	15
Fyldning af vandtanken.....	16
Tænd og sluk.....	16
Sprøjtning.....	17
Vask.....	17
Sugning.....	17
Rengøring.....	17
Tømning.....	17
Rengøring.....	17
Kontrol.....	18
Opbevaring.....	18
Fejlsøgning.....	19
Tekniske data.....	19
Overensstemmelseserklæring.....	20
Bortskaffelse.....	20

Leveringsomfang

- 1 Basisenhed
 - 2 Vaske- og sugemundstykke
 - 3 Filter
 - 4 Oplader
- Brugsanvisning og garantibevis (ikke vist)

Generelt

Læs og gem brugsanvisningen til senere brug



Denne brugsanvisning er en integreret del af denne opladelige vinduesvasker (i det følgende også kaldt "apparat"). Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og betjening.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug, herunder især sikkerhedshenvisningerne. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade eller skader på apparatet.

Brugsanvisningen bygger på de gyldige normer og bestemmelser inden for Den Europæiske Union. Vær opmærksom på nationalt gældende retningslinjer og lovgivning.

Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du altid udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.

Denne brugsanvisning kan du få som pdf-fil via vores kundeservice.

Tilsigtet brug

Apparatet er beregnet til vask og skrabning af glatte overflader som f.eks. vinduer, spejle og fliser. Det er ikke egnet til sugning af støv eller smådele.

Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug og må ikke benyttes i erhvervsøjemed. Brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug betragtes som forkert og kan forårsage materielle skader eller endog personskader. Apparatet er ikke legetøj.

Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug eller brug til andre formål end de tilsigtede.

Tegnforklaring

Følgende symboler anvendes i denne brugsanvisning, på apparatet eller på emballagen.



Dette symbol giver dig nyttige informationer om montage eller drift.



Overensstemmelseserklæring (se afsnittet "Overensstemmelseserklæring"): Produkter mærket med dette symbol overholder gældende fællesskabslovgivning inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.



Det tyske kontrolmærke "GS" (Geprüfte Sicherheit/Godkendt sikkerhed) bekræfter, at apparatet er i overensstemmelse med den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG).



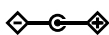
Dette symbol identificerer elektrisk udstyr, der har et dobbeltisoleret hus og derfor opfylder beskyttelsesklasse II.



Læs denne brugsanvisning.



Apparatet må udelukkende anvendes indendørs.



Dette symbol beskriver netadapterens polaritet: udvendigt (-), indvendigt (+).



Jævnstrømsspænding

IPX4

Grad af beskyttelse mod indtrængen af stænkvand fra alle retninger.

IP20

Enheden er beskyttet mod kontakt med fingrene eller imod indtrængning af faste legemer, hvis diameter er større end 12 mm. Ingen beskyttelse mod indtrængende vand.



Aftagelig strømforsyning



Li-ion-batteri

Sikkerhed

Følgende signalord anvendes i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL!

Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en middelhøj risikograd. Hvis denne fare ikke undgås, kan det have døden eller svære personskader til følge.

⚠ GIV AGT!

Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en lav risikograd. Hvis denne fare ikke undgås, kan det have ubetydelige eller moderate personskader til følge.

Bemærk!

Dette signalord advarer om mulige materialeskader.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

Forkert elektrisk installation eller overdreven netspænding kan forårsage elektrisk stød.

- Tilslut kun strømstikket, hvis stikkontaktens spændingsniveau stemmer overens med specifikationen på typeskiltet.
- Slut altid strømstikket til en let tilgængelig stikkontakt, så strømforsyningen hurtigt kan afbrydes i tilfælde af driftsforstyrrelser.
- Anvend ikke apparatet, hvis det har synlige skader eller hhv. tilslutningskablet eller strømstikket er defekt.
- Hvis apparatet eller strømstikket er beskadiget, skal det skiftes ud af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person. Reparationer udført af en ikke kvalificeret person øger sikkerhedsrisikoen for brugeren.

- Åbn ikke apparatet og strømstikket, men overlad reparationen til fagkyndige teknikere. Kontakt venligst den serviceadresse, der er angivet på garantibeviset. I tilfælde af reparationer udført på egen hånd, forkert tilslutning eller betjening bortfalder producentens ansvar og garanti.
- Ved reparation må der kun anvendes reservedele, som har samme produktdata, som de oprindelige dele. Dette produkt indeholder elektriske og mekaniske dele, der er nødvendige som beskyttelse mod farekilder.
- Brug ikke strømstikket sammen med en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Nedsæk hverken apparatet, strømstikket eller tilslutningskablet i vand eller andre former for væske.
- Rør aldrig ved strømstikket med våde hænder.
- Træk aldrig strømstikket ud af stikkontakten ved at trække i strømkablet, men grib i stedet altid fat i strømstikket.
- Sørg for at holde apparatet, strømstikket og tilslutningskablet væk fra åben ild og varme overflader.
- Læg strømkablet således, at der ikke er fare for, at man snubler.
- Lav ikke knæk på tilslutningskablet, og træk det ikke hen over skarpe kanter.
- Benyt kun apparatet indendørs. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.
- Opbevar eller brug aldrig apparatet på en sådan måde, at det kan falde ned i et karbad eller en håndvask. Hvis apparatet er faldet i vandet, må det ikke bruges.
- Tag aldrig fat i apparatet, hvis det er faldet i vandet. Træk i så fald straks strømstikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at børn ikke stikker genstande ind i apparatet.

- Træk stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres eller serviceres.
- Dette apparat indeholder batterier, som ikke kan skiftes ud.

⚠ ADVARSEL!

Fare for at komme til skade!

Børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner (f.eks. delvist handicappede, ældre personer med begrænsninger i deres fysiske og mentale evner) eller manglende erfaring og viden (f.eks. ældre børn) er udsat for fare ved ukorrekt håndtering.

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen 8 og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Sørg for at holde børn under 8 år på afstand af apparatet og tilslutningsledningen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn under drift.
- Lad ikke børn lege med emballagefilmen. De kan sidde fast i den, når de leger, og blive kvalt.

Bemærk!

Fare for beskadigelse!

Forkert brug kan medføre skader på apparatet.

- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af varme overflader (kogeplader etc.), og udsæt aldrig apparatet for høje temperaturer (radiator etc.) eller vejrpåvirkninger (regn etc.).
- Sørg for, at strømkablet ikke kommer i berøring med varme komponenter.
- Nedsæk hverken apparatet, strømstikket eller tilslutningskablet i vand eller andre former for væske.
- Vask aldrig apparatet i opvaskemaskinen. Det vil blive ødelagt.
- Brug kun almindelig glasrens til apparatet. Brug ikke sprit eller skumdannende rengøringsmidler.
- Undlad at anvende apparatet, hvis apparatets plastkomponenter har revner eller er blevet deformet.
- Peg ikke med apparatet og sprøjtestrålen direkte på andre apparater, der indeholder elektriske komponenter.

Første ibrugtagning

Tjek apparatet og leveringsomfanget

Bemærk!

Risiko for beskadigelse!

Hvis emballagen åbnes uforsigtigt med en skarp kniv eller andre skarpe genstande, kan apparatet tage skade.

- Vær derfor meget forsigtig under åbning af emballagen.
- 1. Tag apparatet ud af emballagen.
- 2. Tjek om leveringsomfanget er fuldstændigt (se kapitlet "Leveringsomfang").
- 3. Tjek apparatet og de enkelte dele for skader. Beskadigede apparater må ikke tages i brug. Henvend dig til producenten via den angivne serviceadresse på garantikortet.

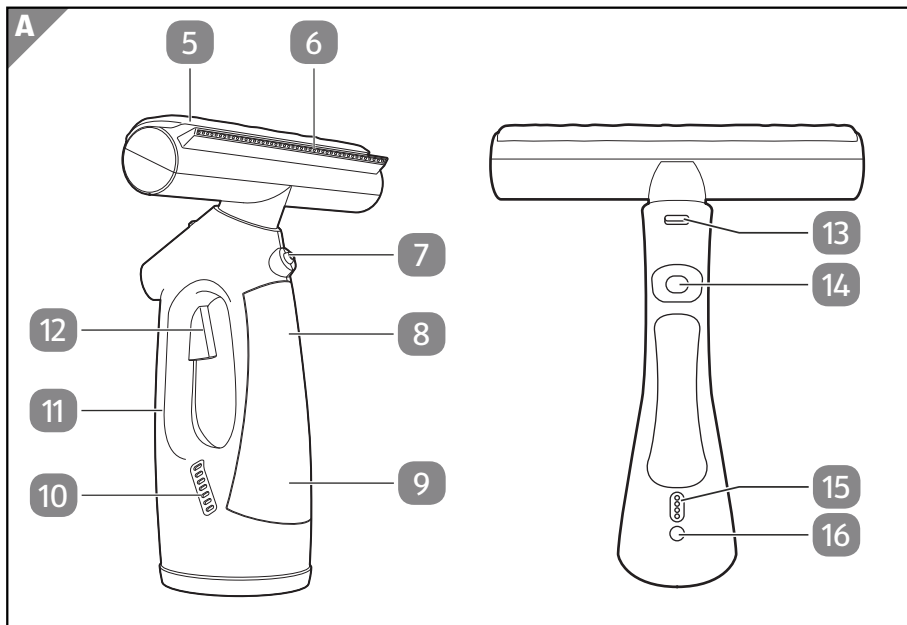
Rengør apparat og tilbehør

- 1. Fjern emballagematerialet og al beskyttelsesfilmen.
- 2. Rengør apparatet og tilbehøret inden første brug.

Betjening

Dette kapitel indeholder en beskrivelse af apparatet. Nedenstående anvendelsesanvisninger skal overholdes af hensyn til din sikkerhed samt en vellykket og skånsom anvendelse af apparatet.

Betjeningselementer



5 Vaskebetræk

6 Skraber

7 Sprøjtedyse

8 Spildevandstank

9 Vandtank

10 Lufthuller

11 Håndtag

12 Sprøjteudløser

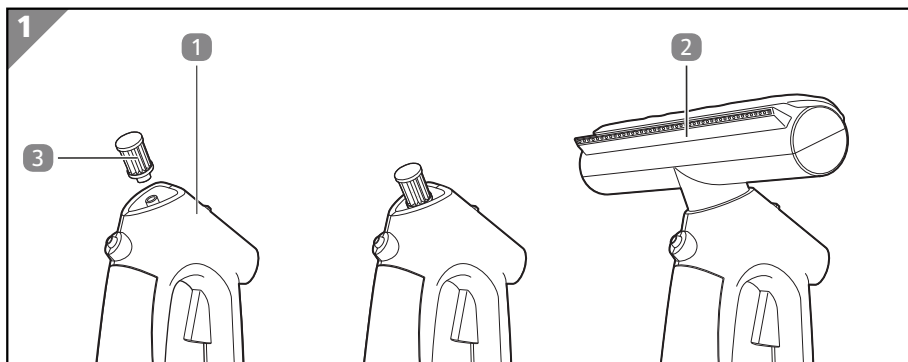
13 Frigivelsesknop

14 Tænd/sluk-knap

15 Batteriindikator

16 Ladeindgang

Samling



1. Sæt filtret **3** på basisenheden **1**.
2. Sæt vaske- og sugemundstykket **2** på basisenheden.
3. Tryk vaske- og sugemundstykket godt ned i basisenheden.

Apparatet er samlet.

Opladning af batteriet



Batteriet i apparatet kan ikke skiftes ud.

⚠ ADVARSEL!

Fare for strømstød!

Forkert elektrisk installation eller for høj netspænding kan medføre elektrisk stød.

- Slut altid opladeren til en let tilgængelig stikkontakt, så strømforsyningen hurtigt kan afbrydes i tilfælde af driftsforstyrrelser.
- Til opladning af batteriet må der kun bruges den **aftagelige strømforsyning ZL-005QL0501000EU02**, som leveres sammen med apparatet.

Bemærk!

Risiko for beskadigelse!

Hvis du oplader batteriet forkert, kan batteri, oplader og apparat blive beskadiget.

- Oplad batteriet ved en omgivende temperatur mellem 5 °C og 40 °C. Den optimale temperatur til opladning af batteriet er ca. 23 °C.
- Oplad batteriet, når batteriindikatoren viser svagt batteri (se kapitlet Visning af ladetilstand).



Apparatet kan ikke bruges under opladning.

Oplader og batteri bliver varme under opladning. Dette skyldes ikke nogen defekt, men er helt normalt under opladning.

Batteriet skal lades helt op, inden det tages i brug første gang.

1. Sæt opladerens netadapter **4** i stikkontakten.
2. Sæt opladerens forbindelsesstik ind i ladeindgangen **16**.
Under opladningen blinker batteriindikatoren **15**.
Ved fuldt opladet batteri lyser alle LED'er i batteriindikatoren konstant.
3. Efter opladningen skal du afbryde opladeren fra stikkontakten og stikket fra ladeindgangen.

Visning af ladetilstand

- Tryk på tænd/sluk-knappen **14**.

Apparatet tænder, og batteriindikatoren **15** viser den aktuelle ladetilstand for det integrerede batteri:

- **En bjælke:** Batteriet er fladt, opladning nødvendig
 - **To til tre bjælker:** Batteriet er delvist opladet
 - **Fire bjælker:** Batteriet er helt opladet
- Tryk på tænd/sluk-knappen igen.
Apparatet er slukket, og indikatoren slukkes.

Fyldning af vandtanken

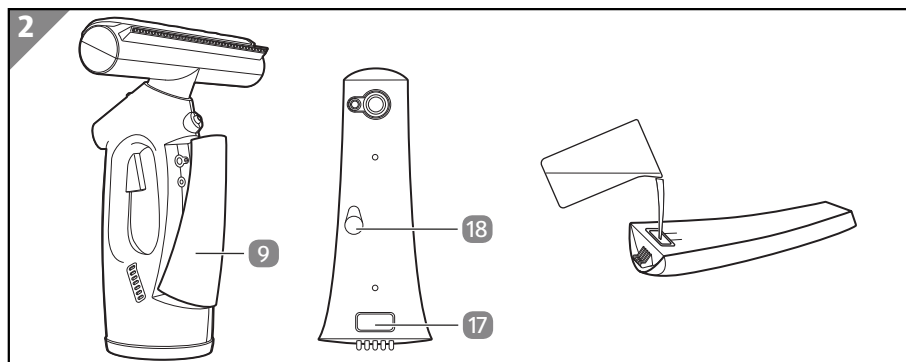
Bemærk!

Fare for beskadigelse!

- Fyld ikke aggressive rengøringsmidler i vandtanken, da disse kan beskadige apparatet.



Fyld vandtanken med destilleret vand, hvis vandet i dit område er meget hårdt.



1. Træk vandtanken **9** af apparatet.
2. Træk vandtankens lukning ud af påfyldningsåbningen **17**.
3. Fyld vandtanken helt med vand.
Kom et par dråber eddike i vandtanken for at fjerne fedt- og kalkbelægninger på den flade, der skal rengøres.
4. Tryk vandtankens lukning ind i påfyldningsåbningen.
5. Sæt vandtanken ind i apparatet.

Vandtanken er fyldt.

Tænd og sluk

- Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde apparatet.
- Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke apparatet.

Sprøjtning

1. Grib fat i apparatets håndtag **11**.
2. Peg med sprøjtedysen **7** mod den flade, der skal rengøres.
3. Tryk på sprøjteudløseren **12**.
Tryk på sprøjteudløseren flere gange efter hinanden, indtil den ønskede vandmængde befinder sig på den flade, der skal gøres ren.

Vask

- Rengør overfladen med vaskebetrækket **5**.
Sprøjt ved behov mild glasrens på den overflade, der skal vaskes.

Sugning

1. Tænd for apparatet (se kapitlet Tænd og sluk).
2. Tryk apparatet med skraberen **6** let ind mod den flade, der skal rengøres.
3. Sug rengøringsvandet af.
Hold apparatet vandret, og sug vandet op i baner oppefra og ned.
4. Sluk for apparatet, når du er færdig med sugningen.

Rengøring

Tømning

1. Tryk på frigivelsesknappen, **13** og træk vaske- og sugemundstykket **2** opad og ud af basisenheden **1**.
2. Træk filtret **3** ud af basisenheden.
3. Vend basisenheden på hovedet hen over en vask, og lad spildevandet løbe ud.
4. Træk vandtanken **9** af apparatet.
5. Træk vandtankens lukning ud af påfyldningsåbningen.
6. Tøm vandtanken helt.
7. Tryk vandtankens lukning ind i påfyldningsåbningen.
8. Sæt vandtanken ind i apparatet.

Rengøring

1. Træk vaskebetrækket **5** af vaske- og sugemundstykket **2**.
2. Vask vaskebetrækket under rindende varmt vand, eller vask det i vaskemaskinen ved 40 °C uden tilsætning af skyllemiddel.
3. Træk vandtanken **9** af apparatet.

4. Træk lukningen til vandtanken **17** og spildevandstanken **18** ud (se kapitlet Fyldning af vandtanken). Fyld begge tanke med varmt vand, og luk dem.
Tilsæt en smule afkalkningsmiddel eller eddike til afkalkning, og lad dette virke i ca. 30 minutter.
5. Sæt vandtanken i, og tryk flere gange på sprøjteudløseren **12**.
Lad afkalkeren virke i ledningen i ca. ca. 30 minutter.
6. Tag vandtanken ud igen.
7. Tryk på sprøjteudløseren flere gange, indtil der ikke længere kommer væske ud af sprøjtedysen **7**.
8. Ryst vandtanken kraftigt, og tøm derefter vand- og spildevandstanken.
9. Skyl begge tanke med rent vand, og tøm dem helt.
10. Tryk lukningerne ind i de to tankes påfyldningsåbninger.
11. Tør apparatet af udenpå med en ren og let fugtig klud.
12. Tør opladeren af med en ren og tør klud.
13. Lad derefter alle dele tørre.

Kontrol

Kontrollér apparatets tilstand med regelmæssige mellemrum.

- Kontrollér betjeningsselementerne for skader.
- Kontrollér, at tilbehøret er i fejlfri stand.

Er apparatet eller tilbehøret beskadiget, må det ikke tages i brug. Få det beskadigede apparat eller tilbehør eftersat og repareret af et autoriseret specialværksted.

Opbevaring

Bemærk!

Risiko for beskadigelse!

Forkert opbevaring af apparatet kan medføre skader.

- Lad apparatet køle helt af.
 - Anbring apparatet, så det ikke kan falde ned i vand.
 - Opbevar apparatet på et rent, tørt og frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.
1. Rengør apparatet grundigt (se kapitlet "Rengøring").

2. Opbevar altid apparatets dele og tilbehør sammen med apparatet.
3. Pak om muligt apparatet ind i den originale emballage.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet virker ikke.	Batteriet er fladt.	Oplad batteriet.
	Apparatet er beskadiget.	Kontakt kundeservice.
Sprøjtefunktionen virker ikke.	Vandtanken 9 er tom.	Fyld vandtanken (se kapitlet Fyldning af vandtanken).
	Apparatet er kalket til.	Afkalk apparatet (se kapitlet Rengøring).
	Apparatet er beskadiget.	Kontakt kundeservice.

Tekniske data

Modelnummer:	4115
Varenummer:	8408
Samlet højde:	ca. 33 cm
Batterispecifikationer:	3,7 V, 9W, 1500mAh Li-ion
Kapslingsklasse:	IPX4
Netadapter/oplader:	
Producent:	Shenzhen Zhongli Power Technology Co.,Ltd
Model:	ZL-005QL0501000EU02
Indgangsspænding:	100-240 V~
Indgangsfrekvens:	50/60 Hz
Indgangsstrøm:	0,3A maks.
Udgangsspænding:	5 V ===
Udgangsstrøm:	1,0A
Udgangseffekt:	5,0W
Beskyttelsesklasse:	II 
Kapslingsklasse:	IP20

Overensstemmelseserklæring



EU-overensstemmelseserklæringen kan fås ved henvendelse til adressen angivet i det vedlagte garantibevis

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballagen



Bortskaf emballagen sorteret efter type. Læg pap og karton i containere til genbrugspapir og plasticfolie i containeren til blød plast.

Bortskaffelse af udtjent apparat

Gældende i Den Europæiske Union og andre europæiske lande med systemer til separat indsamling af genanvendelige materialer.



Udtjente apparater må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet!

Hvis produktet ikke længere ønskes anvendt, er enhver forbruger lovmæssigt forpligtet til at aflevere det gamle apparat adskilt fra husholdningsaffaldet, f.eks. på en genbrugs- eller indsamlingsstation i kommunen eller bydelen. Dette sikrer korrekt genanvendelse af affaldet

og forhindrer negative miljøpåvirkninger. Derfor er elektriske apparater mærket med ovenstående symbol.



Batterier og strømforsyninger må ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet!

Med henblik på miljøvenlig bortskaffelse er du som forbruger lovmæssigt forpligtet til at aflevere batterier og strømforsyninger af alle slags til en genbrugsplads i din kommune/bydel eller et opsamlingssted i detailhandlen, uanset om batterierne indeholder skadelige stoffer* eller ej.

* mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly, Li = lithium